HOME OWNERS GRANT ACT	LOI SUR LA SUBVENTION DESTINÉE AUX PROPRIÉTAIRES D'HABITATIONS
RSY 2002, c.110; amended by SY 2009, c.21	LRY 2002, ch. 110; modifiée par LY 2009, ch. 21
Please Note: This document, prepared by the Yukon Legislative Counsel Office, is an unofficial consolidation of this Act and includes any amendments to the Act that are in force and is current to: currency date. For information concerning the date of assent or coming into force of the Act or any amendments, please see the Table of Public Statutes and the Annual Acts. If you find any errors or omissions in this consolidation, please contact: Legislative Counsel Office Tel: (867) 667-8405 Email: lco@gov.yk.ca	**Veuillez noter:** ce document préparé par le Bureau des conseillers législatifs du Yukon est une codification administrative de la présente loi, laquelle comporte les modifications à celle-ci qui sont en vigueur au : date en vigueur. Pour l'information concernant la date de sanction ou la date d'entrée en vigueur de la loi, ou certaines de ses modifications, veuillez consulter le tableau des lois d'intérêt public et les lois annuelles. Si vous trouvez des erreurs ou des oublis dans cette codification, veuillez communiquer avec: le Bureau des conseillers législatifs Tél: (867) 667-8405 courriel: lco@gov.yk.ca

TABLE OF CONTENTS

Interpretation	1
Grant	2
Application deadline	3
One grant only	4
Eligible residence	5
Assignments	6
Deceased owner	7
Mixed-use buildings	8
Change of residence	9
Regulations	10

TABLE DES MATIÈRES

Définitions et interprétation	1
Subvention	2
Délai de présentation de la demande	3
Limite	4
Résidence admissible	5
Incessibilité	6
Propriétaire défunt	7
Bâtiments à usages multiples	8
Changement de résidence	9
Règlements	10

Interpretation

1(1) In this Act,

"eligible residence" means all or part of

(a) a parcel of land shown as a separate taxable parcel on a taxation roll for the current year prepared under the *Assessment and Taxation Act* and that has as improvements situated thereon a building or buildings assessed and taxed in the current year as an improvement or improvements, and

(b) a mobile home registered pursuant to section 2 of the *Assessment and Taxation Act*, owned by the occupier and located on their own property, in a mobile home park, or on property not owned by them but which property is shown as a separate taxable parcel on a taxation roll

occupied by the owner as their normal residence for a period of not less than the required period of residency; *« résidence admissible »*

"family" means any person who is the grandparent, parent or child of an owner or an owner's spouse and who is supported by the owner or their spouse; *« famille »*

"owner" means in respect of property

(a) the registered owner of the property,

(b) the purchaser of the property under an agreement for sale, or

(c) in respect of Crown land, the occupier under lease from the Crown; *« propriétaire »*

"qualified applicant" means an owner of an eligible residence who has paid taxes in respect of the eligible residence for the year in respect of which their application was made, or an owner of an eligible residence who has entered into an agreement under the *Seniors Property Tax Deferment Act* and who is not in default of taxes under the agreement; *« demandeur admissible »*

"required period of residency" means whichever

Définitions et interprétation

1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« demandeur admissible » Propriétaire d'une résidence admissible qui a payé les taxes la grevant pour l'année visée par sa demande, ou propriétaire d'une résidence admissible qui a conclu une entente visée par la *Loi sur le report de la taxe foncière payable par les aînés* et dont le paiement des taxes en vertu de cette dernière est à jour. *"qualified applicant"*

« famille » Les grands-parents, le père ou la mère ou les enfants d'un propriétaire ou de son conjoint qui sont à la charge de l'un ou de l'autre. *"family"*

« période de résidence requise » Désigne l'une des exigences suivantes, quand elle est satisfaite :

a) avoir résidé de façon continue du 1er janvier de l'année où la demande de subvention est présentée jusqu'à la date de la demande;

b) avoir résidé de façon continue pendant au moins 184 jours durant l'année d'imposition où la demande de subvention est présentée. *"required period of residency"*

« propriétaire » Relativement à un bien :

a) son propriétaire inscrit;

b) son acquéreur au titre d'une convention exécutoire de vente;

c) l'occupant d'une terre de la Couronne au titre d'un bail de la Couronne. *"owner"*

« résidence admissible » Tout ou partie :

a) d'une parcelle figurant comme parcelle taxable individuelle au rôle d'imposition pour l'année en cours préparé en application de la *Loi sur l'évaluation et la taxation* et qui comporte comme améliorations un ou plusieurs bâtiments évalués et taxés à ce titre

of the following requirements the case meets

(a) normal residency from January 1 of the year in which the grant is applied for to the date of applying for the grant, or

(b) normal residency for at least 184 days in the taxation year for which the grant is sought; *« période de résidence requise »*

"taxes" means

(a) taxes levied on lands and improvements by the Commissioner in Executive Council or a municipality pursuant to the *Assessment and Taxation Act* but does not include licence fees, local improvement taxes, arrears, penalties, delinquent taxes, or interest, and

(b) in respect of a mobile home means the taxes payable in respect of the mobile home by the owner of the mobile home but does not include taxes payable by the owner or operator of a mobile home park in respect of the land on which the mobile home is situated. *« taxes »*

(2) If the owner of property is living separate and apart from their spouse and the property is occupied by the spouse as their normal residence for a period of not less than the required period of residency,

(a) the property is an eligible residence of the owner; and

(b) the spouse shall be deemed to be an owner of the property,

but only whichever one of them pays the taxes is entitled to be the qualified applicant. *S.Y. 2002, c.110, s.1*

Grant

2(1) The Minister may each year subject to

dans l'année en cours;

b) d'une maison mobile enregistrée en application de l'article 2 de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*, appartenant à son occupant et située sur son propre bien dans un parc de maisons mobiles ou sur un bien qui ne lui appartient pas, mais qui figure comme parcelle taxable individuelle au rôle d'imposition,

et qui a été occupée par le propriétaire comme résidence habituelle pendant une période au moins égale à la période de résidence requise. *"eligible residence"*

« taxes » S'entend :

a) des taxes grevant les biens-fonds et les améliorations que le commissaire en conseil exécutif ou une municipalité a imposées en application de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*, exclusion faite des droits de licence, taxes d'amélioration locale, arrérages, amendes, taxes en souffrance ou intérêts;

b) des taxes payables pour une maison mobile par le propriétaire de celle-ci, à l'exclusion des taxes payables par le propriétaire ou l'exploitant d'un parc de maisons mobiles pour le bien-fonds sur lequel la maison mobile est située. *"taxes"*

(2) Est la résidence admissible du propriétaire qui est séparé de son conjoint la résidence occupée par ce dernier à titre de résidence habituelle pour la période de résidence requise au cours de l'année visée par une demande; le conjoint est réputé en être l'un des propriétaires, mais seul celui qui paie les taxes est le demandeur admissible. *L.Y. 2002, ch. 110, art. 1*

Subvention

2(1) Sous réserve des autres dispositions de la

this Act, pay a home owners' grant to every qualified applicant in respect of their eligible residence.

(2) The amount of the grant shall be the lesser of

(a) the sum of $450;

(b) one-half of the taxes levied in respect of the eligible residence in the year of application; or

(c) if the taxes payable are less than $200, the difference between the taxes payable and $100.

(3) Despite the provisions of subsection (2), if a qualified applicant produces evidence of being at least sixty five years of age, the amount of the grant shall be the lesser of

(a) the sum of $500; or

(b) three-quarters of the taxes levied in respect of the eligible residence in the year of application.

(4) If a qualified applicant is the surviving spouse of a person who has received a grant in an amount determined under subsection (3) and the applicant has not re-married since the death, the applicant shall be deemed to be an applicant to whom subsection (3) applies even though the applicant is not eligible for a benefit under the *Old Age Security Act* (Canada).

(5) If the Government of the Yukon is the taxing authority the Minister may pay the home owners' grant by crediting it against the taxes when the taxes are paid by qualified applicants who submit proof of qualification at the same time as they pay the taxes.

(6) If a municipality is the taxing authority the Minister may require the municipality to pay the home owners' grant by crediting it against the taxes when the taxes are paid by qualified applicants who submit proof of their qualification at the same time as they pay the

présente loi, le ministre peut, chaque année, accorder une subvention à chaque demandeur admissible pour sa résidence admissible.

(2) La subvention correspond au moindre des montants suivants :

a) la somme de 450 $;

b) la moitié des taxes grevant la résidence admissible pour l'année visée par la demande;

c) si les taxes payables sont de moins de 200 $, la différence entre celles-ci et 100 $.

(3) Malgré le paragraphe (2), si un demandeur admissible produit une preuve établissant qu'il est âgé d'au moins 65 ans, la subvention correspond au moindre des montants suivants :

a) la somme de 500 $;

b) les trois quarts des taxes grevant la résidence admissible pour l'année visée par la demande.

(4) S'il est le conjoint survivant et non remarié d'une personne à qui a été accordée la subvention visée au paragraphe (3), le demandeur admissible est réputé être régi par le paragraphe (3), même s'il n'est pas admissible à la prestation que prévoit la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada).

(5) Le ministre peut verser la subvention au propriétaire résidentiel, dans les cas où le gouvernement du Yukon est l'autorité taxatrice, en l'imputant au compte de taxes quand celles-ci sont payées par des demandeurs admissibles qui présentent une preuve de leur admissibilité au moment du paiement des taxes.

(6) Si une municipalité est l'autorité taxatrice, le ministre peut exiger qu'elle verse la subvention au propriétaire résidentiel en l'imputant au compte de taxes de la municipalité quand celles-ci sont payées par des demandeurs admissibles qui présentent une

taxes. If the Minister requires this of a municipality, the Minister shall immediately reimburse to the municipality the amount of home owners' grant paid by the municipality. *S.Y. 2002, c.110, s.2*

preuve de leur admissibilité au moment du paiement des taxes. S'il impose une telle exigence à la municipalité, le ministre la rembourse sans délai du montant de la subvention qu'elle a accordée. *L.Y. 2002, ch. 110, art. 2*

Application deadline

3 Every application shall be made on the prescribed form and delivered to the Deputy Head of the Department of Community Services not later than February 15 of the year immediately following the year in respect of which the application is made, and shall be accompanied by payment or proof of payment in full of the taxes payable in respect of the eligible residence for the taxation year in respect of which the application is made. *S.Y. 2009, c.21, s.3; S.Y. 2002, c.110, s.6*

Délai de présentation de la demande

3 La demande est présentée selon le formulaire réglementaire à l'administrateur général du ministère des Services aux collectivités au plus tard le 15 février de l'année qui suit l'année visée par la demande; y est annexé le paiement ou la preuve du paiement intégral des taxes payables grevant la résidence admissible pour l'année d'imposition visée par la demande. *L.Y. 2009, ch. 21, art. 3; L.Y. 2002, ch. 110, art. 6*

One grant only

4(1) Despite any other provision of this Act, no person is eligible for more than one grant in any year.

(2) Despite any other provision of this Act, no grant is payable to a person who has not been normally resident in the Yukon for a period of not less than the required period of residency. *S.Y. 2002, c.110, s.4*

Limite

4(1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, nul n'est admissible à plus d'une subvention par année.

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, nul n'est admissible à une subvention s'il n'a pas été un résident habituel du Yukon pendant une période au moins égale à la période de résidence requise. *L.Y. 2002, ch. 110, art. 4*

Eligible residence

5 Except in the case of a grant made in respect of a residence that is deemed to be an eligible residence under section 9, only one grant is payable in respect of any eligible residence. *S.Y. 2002, c.110, s.5*

Résidence admissible

5 Sauf dans le cas d'une subvention visant une résidence réputée admissible en application de l'article 9, une seule subvention est payable pour chaque résidence admissible. *L.Y. 2002, ch. 110, art. 5*

Assignments

6 No grant is capable of being assigned and the Government of the Yukon is not bound by any purported assignment. *S.Y. 2002, c.110, s.6*

Incessibilité

6 La subvention est incessible et le gouvernement du Yukon n'est pas lié par toute cession censée avoir été effectuée. *L.Y. 2002, ch. 110, art. 6*

Deceased owner

7 If an eligible applicant dies the grant is

Propriétaire défunt

7 En cas de décès du demandeur admissible,

payable to their heir or surviving spouse, and for the purposes of this section the residence of the heir or spouse in the eligible residence shall be deemed to be the residence of the deceased owner. *S.Y. 2002, c.110, s.7*

Mixed-use buildings

8(1) If an eligible residence is part of a building that is used also for commercial or industrial purposes, or that contains suites or sets of rooms separately occupied by persons who are not members of the family of the owner, the grant shall be paid in respect of that portion of the building that forms the eligible residence.

(2) If a building mentioned in subsection (1) is taxable as a unit the assessor under the *Assessment and Taxation Act* shall compute the share of the taxation applicable to the residence for the purpose of section 2.

(3) In making a computation for the purpose of subsection (2), no account shall be taken of the land which forms part of the property. *S.Y. 2002, c.110, s.8*

Change of residence

9(1) If property would be the eligible residence of the owner but for the fact that the period for which the owner has occupied it as their normal residence is less than the required period of residency, it shall nevertheless be deemed to be their eligible residence if

(a) they have, during the year in respect of which the application is made, occupied one or more other residences that for the same reason cannot be their eligible residences; and

(b) the aggregate of the periods for which they have occupied, as their normal residence, the residence in respect of which the application is made and the residences referred to in paragraph (a) is not less than the required period of residency.

(2) No home owners' grant shall be paid in respect of a residence that is deemed to be an

la subvention est payable à ses héritiers ou à son conjoint survivant, l'occupation par l'un ou l'autre de la résidence admissible étant, pour l'application du présent article, assimilée à celle du propriétaire défunt. *L.Y. 2002, ch. 110, art. 7*

Bâtiments à usages multiples

8(1) Si une résidence admissible fait partie d'un bâtiment qui est aussi utilisé à des fins commerciales ou industrielles ou qui contient des locaux occupés séparément par des personnes qui ne font pas partie de la famille du propriétaire, la subvention est versée proportionnellement à la fraction du bâtiment qui constitue la résidence admissible.

(2) Si un tel bâtiment est taxable comme unité, l'évaluateur visé par la *Loi sur l'évaluation et la taxation* calcule la fraction de la taxation applicable à la résidence pour l'application de l'article 2.

(3) Pour le calcul de la fraction visée au paragraphe (2), il n'est pas tenu compte du bien-fonds qui fait partie du bien. *L.Y. 2002, ch. 110, art. 8*

Changement de résidence

9(1) Un bien est malgré tout réputé être la résidence admissible d'un propriétaire, même si celui-ci l'a occupé comme résidence habituelle pendant une période inférieure à la période de résidence admissible, si les conditions suivantes sont réunies :

a) au cours de l'année visée par la demande, il a occupé une ou plusieurs autres résidences qui, pour ce même motif, ne peuvent être sa résidence admissible;

b) le total des périodes pour lesquelles il a occupé, comme résidence habituelle, la résidence visée par la demande et les résidences mentionnées à l'alinéa a) n'est pas inférieur à la période de résidence admissible.

(2) Aucune subvention ne peut être versée pour une résidence qui est réputée être

eligible residence under this section unless

(a) the applicant is a qualified applicant in respect of the residence; and

(b) taxes for the year in respect of which the application is made have been paid in respect of all of the residences referred to in paragraph (1)(a). *S.Y. 2002, c.110, s.9*

Regulations

10(1) The Commissioner in Executive Council may make any regulations considered necessary to carry out the purposes of this Act.

(2) Despite subsection (1), the Commissioner in Executive Council may specify the form and manner of completing any application and specify any information which may be required in respect of the application. *S.Y. 2002, c.110, s.10*

admissible en application du présent article, sauf si les conditions suivantes sont réunies :

a) le demandeur est admissible relativement à la résidence;

b) les taxes pour l'année visée par la demande ont été payées à l'égard de toutes les résidences mentionnées à l'alinéa (1)a). *L.Y. 2002, ch. 110, art. 9*

Règlements

10(1) Le commissaire en conseil exécutif peut prendre les règlements qu'il estime nécessaires à la mise en œuvre de la présente loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), le commissaire en conseil exécutif peut établir le formulaire et préciser les modalités de présentation des demandes et les renseignements exigés à cet égard. *L.Y. 2002, ch. 110, art. 10*